

BEATRIZ VAZ

TRANSLATOR EN-PTBR/PTBR-EN

LANGUAGES

Portuguese - native

English - fluent

Spanish - beginner

SERVICES

Translation, transcription, proofreading, MT post-editing, subtitling, interpreting

AREAS OF INTEREST

Audiovisual, arts, politics, education, corporative, sociology, advertising and marketing

CONTACT

+55 11 99725-5251

beatriz_vaz_silva@hotmail.com

Rua Joaquim Cintra, 89

Atibaia, São Paulo, Brazil

PROFILE

I've been an English teacher since 2019, and I have experience working as a volunteer and freelance translator of articles, stories, game scripts and subtitling. I am looking for English into Brazilian Portuguese/Brazilian Portuguese into English translation opportunities. I am extremely dedicated, organized, deadline-oriented and attentive to details, I like researching and I learn new subjects easily, so I'm always open to new opportunities in areas I don't know much about

PROFESSIONAL EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR

Symphonic Distribution | Jan 2021

EN-PTBR translation and proofreading of the company's Knowledge Base articles

VOLUNTEER TRANSLATOR

Improbable Studios | 2015 - 2016

EN-PTBR translation and proofreading of game scripts from the independent game Sherlock: The Game Is On

VOLUNTEER SUBTITLES TRANSLATOR

Projeto independente | Jan 2017

Unofficial EN-PTBR script translation, subtitling and proofreading of the fourth series of the TV Show "Sherlock", along with a team of fans, consisting of four episodes of about one and a half hour each, besides the show's pilot episode and behind-the-scenes videos

ENGLISH TEACHER

Yázigi Atibaia | Jul 2019 - currently

Teaching, planning and preparing classes, participating in meetings and cultural events promoted by the school, evaluating students continuously, correcting homeworks, grading papers and tests, etc.

EDUCATION

DEGREE IN LANGUAGE STUDIES PORTUGUESE & ENGLISH

University Cruzeiro do Sul | In progress

Year of conclusion: 2022